

Rezoliucinė dalis

2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/343 dėl tam tikrų nekaltumo prezumpcijos ir teisės dalyvauti nagrinėjant baudžiamąją bylą teisme aspektų užtikrinimo 3 straipsnis ir 4 straipsnio 1 dalis, aiškinami atsižvelgiant į šios direktyvos 16 konstatuojamąją dalį, ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio antra pastraipa ir 48 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad per baudžiamąjį procesą prieš du asmenis jais nedraudžiama nacionaliniam teismui pirmiausia nutartimi priimti pirmojo asmens prisipažinimą kaltu dėl kaltinamajame akte nurodytų nusikaltimų, kaip įtariama padarytų su antruoju kaltu neprisipažinusi asmeniu, o paskui, surinkus su antrajam asmeniui inkriminuojama veika susijusius įrodymus, priimti sprendimą dėl jo kaltės, su sąlyga, viena vertus, kad paminėti antrąjį asmenį, kaip preziumuojamų nusikaltimų bendrininką, būtų privaloma kvalifikuojant kaltu prisipažinusio asmens teisinę atsakomybę, ir, kita vertus, kad toje pačioje nutartyje ir (arba) kaltinamajame akte, į kurį joje daroma nuoroda, būtų aiškiai nurodyta, jog antrojo asmens kaltė nebuvo teisiškai įrodyta ir dėl jos bus atskirai renkami įrodymai bei priimtas atskiras sprendimas.

(¹) OL C 44, 2019 2 4.

2020 m. gegužės 28 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje (*Amtsgericht Köln* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) FZ / *DER Touristik GmbH*

(Byla C-153/19) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Teisingumo Teismo procedūros reglamento 99 straipsnis – Oro transportas – Reglamentas (EB) Nr. 261/2004 – 12 straipsnis – Organizuota turistinė kelionė – Atidėjimas ilgam laikui – Kompensacija keleiviams – Papildoma kompensacija – Keleivio teisė reikalauti sumažinti kelionės kainą)

(2020/C 287/23)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Amtsgericht Köln

Šalys

Ieškovė: FZ

Atsakovė: *DER Touristik GmbH*

Rezoliucinė dalis

2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinamo Reglamento (EEB) Nr. 295/91, 12 straipsnis turi būti aiškinamas kaip neužkertantis kelio galimybei mokėti keleiviui, jau gavusiam kompensaciją pagal šio reglamento 7 straipsnį, kompensaciją, remiantis atitinkamos valstybės narės teisėje numatyta teise reikalauti sumažinti kelionės kainą, kurią jis turi kelionės organizatoriaus atžvilgiu, jei tokia kompensacija suteikiama už asmeninę žalą, kilusią susiklosčius vienai iš minėto reglamento 1 straipsnio 1 dalyje numatytų situacijų, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 182, 2019 5 27.